

Cartas al Director

NO HA SIDO LA DEMOCRACIA LA CAUSANTE

Mi amigo F.P.O. con una lógica aplastante al reseñar el primer congreso de la XIII Semana de Música Antigua de Estella, hace referencia a la no celebración de la Semana de Estudios Medievales, achacándola al «ajuste de presupuestos» de la remozada Administración, y termina diciendo: «Algún término medio debe haber y alguna fórmula para impedir que, el día de mañana, nos afeen que en Estella hubo unos encuentros de alta calidad científica en historia, arte o música, y con la llegada de la democracia los cercenamos».

Me creo en la obligación de aclarar en defensa de la Democracia, y de retorque de la actual Diputación, que no hay tal. Todo ha sido pura coincidencia. La Diputación anterior con criterio que no se entiende (yo sí), rebajó la subvención a 200.000 pesetas.

La subvención de años anteriores hubiera permitido la asistencia de Profesores de universidades de Japón, Canadá, Italia, Suiza, Francia e Inglaterra además de España. En total solemos contar a diez o doce Profesores, y lo digo para probar el prestigio internacional de la Semana, pues los Profesores de las naciones aliadas habían prestado su conformidad de asistencia por unas dietas que me sonrojé al proponerlas, pero que prueba por otra parte el desprendimiento y maravilloso espíritu de estos Profesores, y como digo, el prestigio e importancia de la Semana que los Profesores en condiciones económicas sencillitas y sencillitas. (Cualquier rasga-guitarras al uso, cobra por actuación tanto o más que nuestro presupuesto total que es del orden de las 500.000 ptas.).

Como nadie entiende la suspensión de la XVIIª Semana de Estudios Medievales y son muchos los que piden una explicación, voy a dar mi versión con la que aclaro a la vez la aparente pasividad de nuestra asociación.

Cuando la Diputación rebajó a 200.000 ptas. la subvención, yo era Consejero Foral y como tal, tanto en el Consejo Foral, como en la prensa, y en escritos dirigidos a la Autoridad Foral, mantuve para la defensa del Fuero, o sea Navarra, puntos de vista que resultaron ser distintos a los de una Diputación de despacho heremíamente cerrada, no sólo a la calle, si que también a criterios prudentes de su seno, y por supuesto a toda sugerencia externa aunque fuese del Consejo Foral.

A mi juicio, la Diputación, además de su despostrismo pseudo-ilustrado foralino, no tuvo imaginación ni garra para mantener la unión de los navarros en el espíritu foral, ni para la defensa del FUERO, que se lo ha cargado como muy pronto lo vamos a ver, si la actual Diputación y Parlamento Foral no adoptan medidas drásticas que se separen de la línea funesta y fatal marcada para una Diputación que perdió la oportunidad de consolidar el Fuero y ha creado el problema de reconciliar a los navarros divididos por sus desaciertos y falta de tacto.

Protesté enérgica y fehacientemente ante el Vicepresidente por la organización de aquella desdichada manifestación de 3 de diciembre de 1977, que no supone conformidad con la también desdichada organizada por aquel entonces por los partidos políticos.

Propuse oficialmente una invitación para que dimitiera el conabido sector de la Diputación que se dirigió al pueblo navarro a través de todos los medios de comunicación social dándole cuenta de su «propósito decidido de lograr la reintegración Foral Plena» que constituirá un verdadero y auténtico engaño, pues todo quedó en agua de borrajas como es público y notorio.

Aquella Diputación apodada Foral, debió impedir los ANTIFORALES R.R.D.D. de 4 de enero de 1978, y como no lo hizo, vino después y como lógica consecuencia la ANTIFORAL Disposición Adicional Primera de «la Paralización de la Constitución», y el AFORAL R.D. de 26 de enero del corriente año. En resumen, y de momento hasta con lo apuntado, la Diputación por incompetencia, negligencia, inoportunidad y pecado de omisión fue la colaboradora de esas Disposiciones que en potencia son las liquidadoras del Régimen Foral de Navarra, como pronto lo vamos a ver, si no se adoptan medidas superenergéticas.

Ante esta conducta negativa de la Diputación luché a cara descubierta con buena voluntad y rectitud por todos los medios a mi alcance sin conseguir nada, salvo que sus «corporativos», confundiendo lamentablemente al Consejo Foral con el Presidente de los Amigos del Camino de Santiago rebajaron la subvención para la organización de la Semana de Estudios Medievales hasta una cifra que impediría materialmente organizarse.

Me encuentro a razón que justifique la sorprendente disminución de la subvención, por absurdo que parezca, que esa falta de discernimiento y ponderación de las cosas. Si la hubiera, me gustaría conocerla, reservándose, claro está, el derecho a desvirtuarla si no le conviene.

No es pues la llegada de la Democracia la que ha cercenado «los encuentros de alta calidad científica» que, puesto que la actual Diputación democrática no lo existió, mal pudo intervenir en la equivocada decisión que adoptó única y exclusivamente la anterior Diputación proveniente de la Dictadura, que con tan simbólico y postrer colapso refleja una conducta cuya calificación dejo al prudente criterio del lector.

Francisco Beruete

Ex-Consejero Foral y Presidente de los Amigos del Camino de Santiago, sociedad declarada de Utilidad Pública y organizadora de las Semanas de Estudios Medievales.

El tiempo

Situación atmosférica y evolución probable

Los mapas del tiempo previstos para hoy por el I.N.M. nos dan un núcleo de altas presiones sobre el Mediterráneo y el anticiclón al norte de las Azores, quedando la Península por lo tanto bajo un régimen de acción, aunque con un frente nuboso penetrando por el norte y noroeste.

Predicción para hoy

Predominio de los grandes claros en la mitad norte; intervalos de cielo nuboso con alguna precipitación aislada. Los vientos serán flojos de dirección variable. Las temperaturas lentamente en ascenso.

Para mañana

Progresiva mejoría

Angel CLEMENTE

Temperaturas a 14 horas de ayer. España: Bilbao, San Sebastián, Valladolid y Zaragoza 22, Santander, Logroño y Las Palmas 21, Vitoria, Burgos y La Coruña 19, A Villa 24, Sorja 23, Barcelona 30, Valencia, Madrid y Palma de Mallorca 27, Sevilla 33 y Málaga 26.

RESTO DE EUROPA: Estocolmo, Frankfurt y Moscú 22, Bruselas 15, Ginebra, Burdeos y Lyon 21, Lisboa 30, Roma 28, Milán 25 y Helsinki 17.

OBSERVATORIO DE NOAIN

	A las 7 horas	A las 13 horas	A las 18 horas
Presión	1.021,7	1.019,3	1.017,2
Temperatura	10,0	19,8	21,8
Dirección del viento	Cal.	NW	NNW
Cantidad de nubes	1	1	0

Temperaturas extremas:

Máxima: 23,0 a las 16,50 horas
Mínima: 8,4 a las 7,50 horas
Precipitación: 0,0 l/m²

DIARIO

MIÉRCOLES, 22 AGOSTO DE 1979

EN 18 MESES (PARA 1981) ESTARA TERMINADO

El nuevo edificio del INP (enfrente de Autobuses) albergará la Delegación del Instituto Nacional de Previsión en Navarra, un ambulatorio de especialidades y la agencia urbana número cero

En 18 meses estará terminada la construcción de la nueva sede de la Delegación del Instituto Nacional de Previsión en Navarra, del nuevo ambulatorio de especialidades y de la agencia urbana número cero del INP. El nuevo edificio, situado en frente de Autobuses, tendrá siete alturas y solamente su construcción está presupuestada en 350 millones de pesetas. Por el solar adquirido hace 5 años al ayuntamiento de Pamplona, el INP pagó 62 millones de ptas.

Con esta obra y la puesta en funcionamiento del consultorio de San Juan y agencia urbana número 2 del INP que se ubicarán en unos locales de los números 24 y 26 de la carretera de Barañain el servicio del Instituto de Previsión dará un gran paso adelante en calidad y comodidad para los beneficiarios navarros y pamploneses.

UN EDIFICIO MODERNO

La línea arquitectónica del nuevo edificio del INP, que huece fachada con Conde Olivo, Tudela y Yanguas y Miranda es moderna: cristal y franjas de piedra. Sobre ese solar, hasta ahora empleado en «aparcamiento» al pesar de los charcos y barro, se levantarán las siete alturas permitidas por las ordenanzas municipales. El inmueble hundirá sus cimientos muchos metros por debajo tierra pues va a contar con tres plantas de sótano y un semisótano. Dos plantas de sótano se dedicarán a aparcamientos subterráneos y la tercera, a servicios de calefacción, etc. En el semisótano irán los archivos del ambulatorio y de la Delegación del INP.

La planta baja se destinará totalmente para agencia urbana número cero. Como se



Las obras de la nueva sede del INP dieron comienzo en junio, quedaron paralizadas en Sanfermines y ahora ha comenzado, en serio, la excavación del solar. Las máquinas arrancaron muchos metros cúbicos de tierra y tufa. Por debajo tierra van a plantar de semisótano y tres plantas de sótano. Más de doce metros de excavación. — (Foto MENA).

- La construcción tiene un presupuesto de 350 millones de Pts., el solar costó 62 millones y se prevén otros 90 para dotación de material e instrumental médico
- El edificio, con 7 alturas, dispondrá de tres plantas de sótanos (dos para aparcamientos) y una de semisótano
- El INP ha adquirido también mil metros cuadrados para el consultorio de San Juan y la Agencia Urbana Número 2 en la carretera de Barañain

sabe estas agencias cumplen una función descentralizadora en el servicio administrativo. La agencia urbana número 1 está en la Chantrea y todos los afiliados o beneficiarios del INP de esa zona de Pamplona no necesitan trasladarse a la sede de Paulino Caballero para realizar las gestiones burocráticas para cobro de pensiones, papeleo de cartillas etc. La agencia urbana número

2 se ubicará en los locales del consultorio de San Juan. DELEGACION DEL INP Y AMBULATORIO DE ESPECIALIDADES En los siete pisos restantes se van a instalar el nuevo ambulatorio de especialidades y la también nueva sede o Delegación del Instituto Nacional de Previsión en Navarra. Reducido el espacio a tantos por cientos, tres cuar-

tas partes ocupará el Ambulatorio y el resto — un 25 por ciento de esas siete alturas — la Delegación del INP. Los metros construidos totales del edificio sobrepasan los doce mil. Ambulatorio de especialidades. — Se ubicará en las siete plantas que miran a las calles Yanguas y Miranda y Conde Olivo. Se pretende crear un moderno ambulatorio, dotado con todo el instrumental y material médico que requieren los tiempos. Todavía no se ha decidido, de modo definitivo, las especialidades médicas que albergará pues el ambulatorio General Solchaga y de la calle San Fermín, continuará en activo. En cualquier caso estará dotado de todas las que funcionan en los más modernos centros de este tipo creados últimamente por el INP.

Con la puesta en marcha de este nuevo ambulatorio se pretende descongestionar el actual «General Solchaga» y eliminar de este modo, las largas colas e incluso el hacimiento que podría desprenderse del número de personas para el escaso espacio disponible. Queda indicado que el nuevo ambulatorio dispondrá de material e instrumental médico — Rayos X, laboratorio, etc. — moderno. Este equipamiento costará, según se ha presupuestado, unos noventa millones de pesetas.

Delegación del INP. — Las oficinas de la Delegación del Instituto Nacional de Previsión en Navarra — sitas hoy en el edificio de la calle Paulino Caballero, enfrente del Gobierno Civil — se trasladarán a esta nueva sede. El inmueble de la calle Paulino Caballero es propiedad del INP y todavía no se le ha adjudicado un destino si bien es de esperar que sirva para alguno de los muchos servicios del INP.

AMBULATORIO DEL BARRIO DE SAN JUAN Los locales están ya comprados. Es una planta rectangular que ocupa mil metros cuadrados en los números 26-A y 26-B de la carretera de Barañain. Aparte del consultorio médico se montará en esos locales la agencia urbana número 2 del INP.



En esta zona —número 26 de la Avenida de Barañain— se va a construir el consultorio de San Juan y la agencia urbana número 2 del INP. — (Foto MENA).

Centro "CIENCIAS Y LETRAS"

(Oficialmente reconocido por el Ministerio de Educación y Ciencia)

C. Amaya, 2 - B. Teléfono 24 78 41 Pamplona

FORMACION PROFESIONAL ADMINISTRATIVA

1º GRADO SUBVENCIONADA 2º GRADO

(quedan algunas plazas para el curso 1979-80)

Ayer, primera reunión de la mesa interina tras las vacaciones

Un traductor del vascuence intervendrá en las sesiones plenarias del Parlamento

Se acordó solicitar a la Diputación que adquiera dos pisos (14.830.000 pesetas) como sede provisional de la Cámara

Durante cuatro horas estuvo reunida en la tarde de ayer la Mesa Interina del Parlamento Foral que reanuda sus actividades tras el descanso de vacaciones, aunque según dijo el presidente Victor Manue Arbeloa, «ese está trabajando desde el pasado día 12». Asistieron todos los componentes de la ciudad Mesa, señores Arbeloa, Urbiola, Gurrea, Elia, Casajús y Bados, a excepción del secretario primero Jesús Uñeti.

Entre los acuerdos adoptados sobresalen la contratación de un traductor de vascuence para las sesiones plenarias, la propuesta a la Diputación para que adquiera dos pisos en la calle Arrieta número 12 (14.830.000 pesetas) para la publicación del boletín del Parlamento por una imprenta distinta a la de la Diputación y la entrega a los grupos parlamentarios de ocho mociones de Herri Batasuna y otras de los socialistas.

Traductor del vascuence

A raíz de los incidentes que se produjeron en la última sesión plenaria del Parlamento (4 de julio) el presidente Arbeloa solicitó un voto de confianza para estudiar el problema de la traducción del vascuence.

Este tema motivó ayer un largo debate entre los miembros de la Mesa según explicó su presidencia. Añadió Victor Manue Arbeloa que pensar en un sistema de traducción simultánea sería excesivo y que además no estaría bien visto quizás, por muchos parlamentarios. Señaló que el «sistema» era tanto con respecto al medio sino buscar de alguna manera el medio de dignificar el euskera y darle entrada amplia, incluso en el Parlamento. Por este motivo propuso a la Mesa que se disponga de una persona que sirva de intérprete de algún parlamentario que hable en vascuence y requiera la traducción de sus palabras.

Urbiola, Casajús y Bados apoyaron la tesis del presidente. En este sentido, el portavoz Urbiola se refirió al problema que ha sufrido el vascuence y a la necesidad de su recuperación incluso en el Parlamento. Bados de UPN, justificó su aprobación porque se trata de un problema de hecho y con independencia de posturas ideológicas, existen parlamentarios que van a seguir hablando en vasco.

Rafael Gurrea, por su parte, manifestó que le parecía excesivo el remedio, poco útil y tal vez hasta fantasmagórico. A su juicio no es misión del Parlamento el promover este idioma y además la solución no se corresponde con la proporción de parlamentarios que hablan euskera y respecto a la población de euskaldunes en Navarra. Juan María Elia pidió que se estudiase el tema a fondo y que se aplicaran criterios serios, los cuales sirvan para siempre y no para casos que puedan parecer pintorescos.

Al final se acordó sin votación, contratar a un traductor para las sesiones de la Mesa con el ruego de que los parlamentarios avisen con antelación su intención de hablar en vascuence. A este respecto se dialogará con los portavoces de los grupos y se entrará en contacto con el Servicio de Promoción del Euskera de la Diputación. El señor Arbeloa destacó que sería la primera institución en poner en marcha este servicio y añadió que se harían gestiones para que entre las mecanógrafas del Parlamento exista una persona que domine la lengua vasca.

Nuevos locales

La Mesa Interina decidió proponer a la Diputación la formalización de la adquisición de dos pisos en la calle Arrieta, así como la aprobación del proyecto de acondicionamiento de los locales y la adjudicación de las obras. El precio de los locales, que ocupará el Parlamento de forma provisional (la actual ubicación en la antigua caja de Ahorros de Navarra de Carlos III también tiene carácter provisional) asciende a 14.840.000 pesetas, sin contar la reestructuración de los inmuebles, la

compra de mobiliario, el coste del proyecto etc.

Según comentó Victor Manuel Arbeloa el tercer piso se destinará a la Mesa, Junta de Portavoces, secretaría y archivo. Podría ser habitado en el plazo de un mes. El cuarto piso estará ocupado por los grupos parlamentarios y su habitación requerirá un período de mes y medio. Por supuesto, el salón de sesiones plenarias continuará siendo de momento el de la Diputación.

También se estudió el problema de la falta de espacio para el público oyente. Hasta ahora, según el señor Arbeloa, la asistencia no ha sido muy numerosa. El día que más personas asistieron se ocuparon entre 80 y 100 espacios cuando el aforo es de 150. La menor asistencia fue de 20 personas en otra ocasión. Se ha encargado a la comisión delegada que analice este tema y se mantendrán contactos con el Servicio de Telecomunicaciones de la Dirección de Obras Públicas. El Museo de Navarra podría ser el local más apropiado sobre todo si se decide instalar un circuito cerrado de televisión.

Los restantes temas tratados

Boletín Oficial del Parlamento: Ante la imposibilidad material y personal de que la imprenta de la Diputación pueda publicarlo, se ha decidido con el visto bueno de la propia imprenta entrar en contacto con una empresa particular que realice este cometido. Al presidente le destacó la imperiosa necesidad de publicarlo cuanto antes y aludió a las cinco sesiones que se hallan pendientes.

Gabinete de prensa: La Mesa aprobó la urgencia de contratar un periodista que se hiciera cargo del gabinete de prensa, aunque por tratarse de un tema nuevo se acordó dejarlo para un posterior estudio. El presidente explicó cómo funcionaba el gabinete de la Generalitat catalana y señaló que en su opinión el «servicio» es «importante» y «urgente».

Actividad de las comisiones: La Mesa aprobó el programa de reuniones previsto por las distintas comisiones. En breve celebrarán sesiones de trabajo las de Reglamento, Agricultura (Casajús informó sobre la reunión con el presidente de la carretera (Diputación), Sanidad, Educación y Régimen Foral. La Comisión de Sanidad se entrevistará con el diputado García de Dios y la de Educación con Jesús Malón. Dos temas fundamentales tratará esta última: bilingüismo y Universidad de Navarra.

Acuerdos de la Diputación: Respecto a los tres acuerdos enviados por la Diputación sobre equiparación de funcionarios, remuneración de alcaldes y concejales y Plan de Acción Comunitaria, se resolvió repartirlos entre los grupos parlamentarios para su estudio. El próximo martes se decidirá a qué comisión pasan los tres temas, aunque es muy probable que recaigan en la Cámara de Asuntos Municipales, dado su contenido.

Mociones de Herri Batasuna y Socialistas: El programa de mociones pendientes (del PNV sobre delegaciones de los Ministerios en Navarra, y de Herri Batasuna sobre negociaciones de la Diputación con el Gobierno), así como otras mociones nuevas, ocho de Herri Batasuna y una del grupo socialista. A las últimas se entregarán a los demás grupos parlamentarios en la próxima reunión de la Mesa y de la Junta de Portavoces se decidirá a qué comisiones se someten. En las de Herri Batasuna se pide: declarar nulo el nombramiento de Franco como hijo adoptivo de Navarra; devolver al escudo su composición clásica eliminando la laureada, convertir el Monumento a los Caídos en monumento a todos los navarros muertos en defensa de la libertad de Navarra y de sus gentes; etc.; la creación de una comisión investigadora para todas las actuaciones de la Diputación desde el 18 de

(SIGUE EN PAGINA 12)